UBEK ICSE



International Congress on Science and Education

Proceedings

23th- 25th March 2018

Afyonkarahisar-TURKEY

International Congress on Science and Education 2018 (ICSE2018) Proceedings
Uluslararası Bilim ve Eğitim Kongresi 2018 (UBEK2018) Tam Metin Bildiri Kitabı
23-25 March 2018 Afyonkarahisar, Turkey

Yayın No. : 2093
ISBN : 978-605-7928-01-6
Basım Sayısı : 1. Basım, Ekim 2018

© Copyright 2018, NOBEL AKADEMİK YAYINCILIK EĞİTİM DANIŞMANLIK TİC. LTD. ŞTİ. SERTİFİKA NO.: 40340
Bu baskının bütün hakları Nobel Akademik Yayıncılık Eğitim Danışmanlık Tic. Ltd. Şti.ne aittir. Yayınevinin yazılı izni olmaksızın, kitabın tümünün veya bir kısmının elektronik, mekanik ya da fotokopi yoluyla basımı, yayımı, çoğaltımı ve dağıtımı yapılamaz.

Genel Dağıtım
ATLAS AKADEMİK BASIM YAYIN DAĞITIM TİC. LTD. ŞTİ.
Adres: Bahçekapı mh. 2465 sk. Oto Sanayi Sitesi No:7 Bodrum Kat Şaşmaz-ANKARA - siparis@nobelyayin.com-
Telefon: +90 312 278 50 77 - **Faks:** 0 312 278 21 65
E-Satış: www.nobelkitap.com - www.atlaskitap.com - **Bilgi:** esatis@nobelkitap.com - info@atlaskitap.com

SPONSORS & PARTNERS





















COMMITTEES

Congress Honorary Chair

Prof. Dr. Mustafa SOLAK

(Rector, Afyon Kocatepe University)

Congress Chair

Prof. Dr. Murat PEKER

(Dean, Faculty of Education, Afyon Kocatepe University)

Chair of Organizing Committee

Prof. Dr. Gürbüz OCAK, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Congress Organizing Committee

Assoc. Prof. Dr. Bülent AYDOĞDU, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Eray EĞMİR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Fatih GÜNGÖR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Fatih ÖZDİNÇ, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Koray KASAPOĞLU, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Ahmet Murat UZUN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Scientific Committee

Prof. Dr. Mustafa ERGÜN (Honarary President)

Emeritus Prof. Dr. Merv HYDE, University of Sunshine Coast, AUSTRALIA

Prof. Dr. Abdel-Badeeh M. SALEM, Ain Shams University, EGYPT

Prof. Dr. Adem DURU, Uşak University, TURKEY

Prof. Dr. Adnan BAKİ, Karadeniz Technical University, TURKEY

Prof. Dr. A. Ali GAZEL, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Prof. Dr. Ahmet SABAN, Necmettin Erbakan University, TURKEY

Prof. Dr. Ali YILDIRIM, Orta Doğu Teknik University, TURKEY

Prof. Dr. Arif ALTUN, Hacettepe University, TURKEY

Prof. Dr. Asuman Seda SARACALOĞLU, Adnan Menderes University, TURKEY

Prof. Dr. Aytunga OĞUZ, Dumlupınar University, TURKEY

Prof. Dr. Behçet ORAL, Dicle University, TURKEY

Prof. Dr. Binnur YEŞİLYAPRAK, Ankara University, TURKEY

Prof. Dr. Bünyamin AYDIN, Alanya Alaaddin Keykubat University, TURKEY

Prof. Dr. Celal DEMİR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Prof. Dr. Çavuş ŞAHİN, Çanakkale Onsekiz Mart University, TURKEY

Prof. Dr. Ercan AKPINAR, Dokuz Eylül University, TURKEY

Prof. Dr. Erdal TOPRAKÇI, Ege University, TURKEY
Prof. Dr. Erdinç ÇAKIROĞLU, Middle East Technical University, TURKEY
Prof. Dr. Erdoğan BAŞAR, Ondokuz Mayıs University, TURKEY
Prof. Dr. Ersin KIVRAK, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. Gül ÜNAL ÇOBAN, Dokuz Eylül University, TURKEY
Prof. Dr. Gülay EKİCİ, Gazi University, TURKEY
Prof. Dr. Hakan TÜZÜN, Hacettepe University, TURKEY
Prof. Dr. Hakkı YAZICI, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. Hayati AKYOL, Gazi University, TURKEY
Prof. Dr. M. Hilmi UÇAN, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. İbrahim EROL, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. İbrahim MUTLU, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. İsa KORKMAZ, Necmettin Erbakan University, TURKEY
Prof. Dr. Jale ÇAKIROĞLU, Middle East Technical University, TURKEY
Prof. Dr. Khalil Md NOR, Universiti Teknologi Malaysia, MALAYSIA
Prof. Dr. Kürşat YENİLMEZ, Eskişehir Osmangazi University, TURKEY
Prof. Dr. Kürşad YILMAZ, Dumlupınar University, TURKEY
Prof. Dr. Liliana Mihaela MOGA, Dunarea de Jos University of Galati, ROMANIA
Prof. Dr. Murat ALTUN, Uludağ University, TURKEY
Prof. Dr. Murat PEKER, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. Oktay Cem ADIGÜZEL, Anadolu University, TURKEY
Prof. Dr. Orhan KARAMUSTAFAOĞLU, Amasya University, TURKEY
Prof. Dr. Philip GARNER, The University of Northampton, UK
Prof. Dr. Sadi SEFEROĞLU, Haccettepe University, TURKEY
Prof. Dr. Salih ÇEPNİ, Uludağ University, TURKEY
Prof. Dr. Salih Zeki GENÇ, Çanakkale Onsekiz Mart University, TURKEY
Prof. Dr. Satılmış TEKİNDAL, Kocaeli University, TURKEY
Prof. Dr. Selahattin GELBAL, Hacettepe University, TURKEY
Prof. Dr. Seval FER, Hacettepe University, TURKEY
Prof. Dr. Sevilay KARAMUSTAFAOĞLU, Amasya University, TURKEY
Prof. Dr. Şeref MİRASYEDİOĞLU, Başkent University, TURKEY
Prof. Dr. Soner Mehmet ÖZDEMİR, Mersin University, TURKEY
Prof. Dr. Tayyip DUMAN, Bozok University, TURKEY
Prof. Dr. Tuğrul Kandemir, Afyon Kocatepe Üniversitesi, TURKEY
Prof. Dr. Uğur TÜRKMEN, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. Yavuz ERİŞEN, Yıldız Techical University, TURKEY
Prof. Dr. Yücel GELİŞLİ, Gazi Üniversity, TURKEY
Prof. Dr. Yüksel DEDE, Gazi University, TURKEY
Prof. Dr. Ziya ARGÜN, Gazi University, TURKEY

Prof. Dr. Zühal ÇUBUKÇU, Eskişehir Osmangazi University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Ahmet ÇOBAN, Dicle University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Ahmet TEKBIYIK, Recep Tayyip Erdoğan University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Ali Sabri İPEK, Recep Tayyip Erdoğan University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Andrea Elena MATIC, Dunarea de Jos University of Galati, ROMANIA

Assoc. Prof. Dr. Aykut Emre BOZDOĞAN, Gaziosmanpaşa University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Bilge TAŞKIN-CAN, Pamukkale University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Bülent AYDOĞDU, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Demet YAYLI, Pamukkale University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Emel Funda TÜRKMEN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Fatih FİDAN, Afyon Kocatepe Üniversitesi, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Fatih KARAKUŞ, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Gülsüm HAZMAN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Gürbüz OCAK, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Hacer Hande UYSAL-GÜRDAL, Gazi University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Hilal AKTAMIŞ, Adnan Menderes University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. İjlal OCAK, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Mustafa DOĞAN, Yıldız Technical University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Münevver CAN YAŞAR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Nil DUBAN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Nilgün TATAR, Alanya Alaaddin Keykubat University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Nilgün YENİCE, Adnan Menderes University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Nusret KOCA, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Olena MELNYK, Oleksandr Dovzhenko Hlukhiv National Pedagogical University, UKRAINE

Assoc. Prof. Dr. Osman BİRGİN, Uşak University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Said TAŞ, Süleyman Demirel University, TURKEY

Assoc. Prof. Dr. Süleyman YAMAN, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Bayram ÇETİNKAYA, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Didem İNEL, Uşak University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Eray EĞMİR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Etuğrul ERGÜN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Fatih GÜNGÖR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Fatih ÖZDİNÇ, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. ilker Kiraz, Pamukkale University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Iryna PINCHUK, Oleksandr Dovzhenko Hlukhiv National Pedagogical University, UKRAINE

Asst. Prof. Dr. Koray KASAPOĞLU, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Levent ÇELİK, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. M. Emin TÜRKOĞLU, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. M. Recai TÜRKMEN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Mehmet Ali ÇAKIR, Mehmet Akif Ersoy University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Mehmet ERKOL, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Mehmet KAHRAMAN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Mücahit GÜLTEKİN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Nuray KURTDEDE FİDAN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Nermin Karabacak, Recep Tayyip Erdoğan University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Nezahat. H. KARACA, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Nimet AKIN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Özgün UYANIK, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Rıdvan ELMAS, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Salih PAŞA, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Yrd. Doç. Dr. Serhat YILDIZHAN, Afyon Kocatepe Üniversitesi, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Serkan BULDUR, Cumhuriyet University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Tuğba SELANİK AY, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Ahmet Murat UZUN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Bilal UYSAL, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Erhan ÜNAL, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Kateryna NOVIKOVA, Alcide de Gasperi University of Euroregional Economy in Józefów, POLAND

Dr. Luminița TODEA, Technical University of Cluj Napoca, ROMANIA

Dr. M. Kürşat KOCA, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Małgorzata KANIEWSKA, Alcide de Gasperi University of Euroregional Economy in Józefów, POLAND

Dr. Nuray YILDIRIM, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Ramona DEMARCSEK, Technical University of Cluj Napoca, ROMANIA

Dr. Selcen Süheyla ERGÜN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Stefania Cristina MIRICA, Dunarea de Jos University of Galati, ROMANIA

Dr. Tuğçe AKYOL, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Yunus Emre YÜKSEL, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Zarina MUSTAFA, University Science Malaysia, MALAYSIA

Secreteriat

Asst. Prof. Dr. Eray EĞMİR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Asst. Prof. Dr. Koray KASAPOĞLU, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dr. Nuray YILDIRIM, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Web Design and Update

Dr. Ahmet Murat UZUN, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Asst. Prof. Dr. Fatih GÜNGÖR, Afyon Kocatepe University, TURKEY

EDITORS

Prof. Dr. Murat PEKER, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Prof. Dr. Gürbüz OCAK, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Assoc. Prof. Dr. Bülent AYDOĞDU, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Asst. Prof. Dr. Eray EĞMİR, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Asst. Prof. Dr. Fatih GÜNGÖR, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Asst. Prof. Dr. Fatih ÖZDİNÇ, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Asst. Prof. Dr. Koray KASAPOĞLU, Afyon Kocatepe University, TURKEY
Dr. Ahmet Murat UZUN, Afyon Kocatepe University, TURKEY

Dilbilimsel Psiko Dramaturji Yöntemindeki Maskeli Yaklaşımın Konuşma Becerisine Etkisi

Yasemin Darancık, Çukurova Üniversitesi, ydarancik@cu.edu.tr

Öz

Yabancı dil öğretimin vazgeçilmez parçalarından biri dört temel dil becerisidir. Dinleme-anlama, okuma, konuşma ve yazma becerisi etkili dil öğrenimi için çok önemli ve bunlar birbirini tamamlayan görevler üstlenmektedir. Ancak öğrencilerin bu dört temel beceriden en çok zorluk çektikleri ve mesafeli durdukları ise konuşma becerisidir. Öğrenciler yeni öğrendikleri dilde kendilerini tam anlamıyla ifade edemediklerinden ve hata yapma kaygısı yaşayarak konuşmak istememekte ve böylece dil öğrenim süreci olumsuz etkilenmektedir. İşte bu çalışmanın amacı da Türkiye'de henüz bilinmeyen Bernard Defeu'nun ortaya koyduğu 'Dilbilimsel Psiko Dramaturji Yöntemi'n bir aşaması olan 'Maskeli Yaklaşım'ı ayrıntılarıyla tanıtmak ve konuşma kaygısını en aza indirgeyen, özgüven sağlayan ve cesaretlendiren ve bunların sonucunda konuşma becerisine olumlu etki sağlayan bu yaklaşımın etkisini ortaya koymaktır. Bununla beraber Çukurova Üniversitesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'nda yapılan uygulama örnekleri de dikkate alınarak çıkarımlarda ve önerilerde bulunulacaktır.

Anahtar Kelimeler: Dilbilimsel psiko dramaturji yöntemi, maskeli yaklaşim, konuşma kaygisi, konuşma becerisi

Abstract

The four skills are the indispensable components of foreign language teaching. Listening-comprehension, reading, speaking and writing are very important for effective foreign language acquisition and these skills take on complementary tasks. But students have the most difficulties and stay distanced at speaking skills. Since the students can not fully express themselves with the newly learned foreign language and are afraid to make mistakes, they do not want to speak and thus the language learning process is negatively influenced. The aim of this study is to detail Bernard Defeu's mask-approach in the method 'Linguistic Psychodramaturgy', which is not yet known in Turkey, and to show her positive effect on the ability to speak, which also helps to minimize speech anxiety, self-confidence and encouragement to accomplish. In addition, conclusions and suggestions will be made on the examples of application made in the Teaching German section of Çukurova University.

Keywords: Linguistic psycho dramaturgy method, masked approach, speech anxiety, speech skill

Giriş

Yabancı dil eğitim ve öğretiminde dinleme-anlama, okuma, konuşma ve yazma olmak üzere dört temel dil becerisi bulunmaktadır (Bağçeci & Yaşar, 2007: 16) ve bunlar dil öğretiminin vazgeçilmez bir parçasıdır. Öğrencilerin bu dört temel beceriden en çok zorluk çektikleri ve mesafeli durdukları ise konuşma becerisidir. Öğrenciler yeni öğrendikleri dilde kendilerini tam anlamıyla ifade edemediklerinden ve hata yapma kaygısı yaşayarak konuşmak istememekte ve böylece dil öğrenim süreci olumsuz etkilenmektedir. Konuşma ve söylenilenleri anında anlama istekleri de yüksek kaygıya sebep olabilmekte ve bu da bireylerin yabancı dildeki başarılarını, dolayısıyla da yabancı dil derslerine yönelik olan tutumlarını olumsuz yönde etkileyebilmektedir. Yabancı dilde pek çok etkenin kaygıya sebep olabilmesinin yanı sıra, özellikle dinleme ve konuşma gibi becerilerinin kullanılması daha yüksek düzeyde kaygıya neden olabilmektedir (MacIntyre ve Gardner, 1994; Horwitz, Horwitz ve Cope, 1986). Bir çok çalışma, kaygının yabancı dil öğrenimi üzerinde etkili olduğunu ortaya koymuştur. Bu anlamda yabancı dil kaygısı, genel kaygı çalışmalarından ayrı bir araştırma alanı olarak kabul edilmektedir (Özdemir 2012, 40). Ergür'e (2004, 48) göre, günümüzde yabancı dil öğrenme sürecinde güçlük çeken öğrenciler ve karşılaştıkları sorunlara çözüm yolları geliştirmek büyük önem kazanmıştır. Sınıf ortamında öğrenciler yeni öğrendikleri yabancı dili düzgün telaffuzla ifade edemezlerse, öğretmenleri tarafından eleştirileceklerini, düzeltileceklerini veya arkadaşları tarafından alay konusu olabileceklerini düşünmektedirler. Kendilerini güvensiz ve kaygılı bir ortamda hisseden dil öğrenenler, yabancı dilde iletişime psikolojik olarak kapanmakta ve bu durum eğer daha da ileri aşamaya ulaşacak olursa, öğrenmenin engellenmesine sebep olabilmektedir (aktaran Doğan 2008, 50). Yabancı dil kaygısıyla ilgili çalışmalar, en çok yabancı dil sınıflarındaki konuşmalarda kaygının ortaya çıktığını göstermektedir (Sallabaş, 2012 içinden: Bekleyen 2004, 30).

Bu bağlamda, yabancı dil öğrenme ortamlarında bireylerin/öğrencilerin yabancı dil öğrenme kaygı düzeyleri dikkate alınarak daha etkili ve kaygıdan uzak bir yabancı dil öğrenme ortamının yaratılması gerekmektedir. Bu konuda yapılan araştırma bulguları ile öğretmen, öğrenci, veli ve yönetici görüşleri, dil öğrenimi sürecinde kaygı yaşayan öğrencilerin artık varlığını kabullenmenin ve çözüm yolları aramanın gerekliliğini ortaya koymaktadır. Araştırma sonuçları kaygı ve özgüven eksikliğinin yabancı dil öğreniminde başarıyı olumsuz yönde etkilediği göstermektedir.

Amaç

İşte bu çalışmanın amacı da, Türkiye'de henüz bilinmeyen Bernard Defeu'nun ortaya koyduğu 'Dilbilimsel Psiko Dramaturji Yöntemi'n bir aşaması olan 'Maskeli Yaklaşım'ı ayrıntılarıyla tanıtmak ve konuşma kaygısını en aza indirgeyen, özgüven sağlayan ve cesaretlendiren ve bunların sonucunda konuşma becerisine olumlu etki sağlayan bu yaklaşımın etkisini ortaya koymaktır. Bununla beraber Çukurova Üniversitesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'nda yapılan uygulama örnekleri de dikkate alınarak çıkarımlarda ve önerilerde bulunulacaktır.

Bu yöntem Bernard ve Marie Dufeu adlı iki Fransızca öğretmen tarafından 1977 yılında ortaya konmuştur. Yöntem 'Yabancı Dil Öğretiminde Alternatif Yöntemler' altında yerini almıştır (Ortner, 1998).

Bernard Defeu (1994) Roman Dilleri ve Edebiyatı dersini dikkate alarak 'Dilbilmsel Psiko Dramaturji Yöntemi'ni 'Benlik Eğitimini' temel alarak geliştirmiştir (Dufeu, 1982). Yaklaşım iki alanı dikkate almıştır: Birincisi psikodrama, ikincisi ise dramaturji. Ancak Defeu, bu kavramları dil öğrenmeyle ilgili pedagojik bağlamda şu şekilde sınırlamaktadır:

"Terapi veya tiyatro yapmıyoruz, nasıl ki aktörler ve sporcular performanslarını arttırabilmek için gevşeme ve görsellik gibi farklı disiplinlere baş vuruyorsa, biz de bu alanlara dayanan temellerden ve tekniklerden yararlanıyoruz (Dufeu 1994: 22f; çev. Y.D.)."

Defeu uygulama aşamasında öğrenen için gevşeme hareketleri, ritim duygularının geliştirme ve dilsel ifade becerisini zenginleştirme gibi bir çok etkili alıştırmalardan bahsetmektedir. Defeu'nun ortaya koyduğu yöntemin amacı öğrencinin kişilik gelişimini geliştirmektir. Öğrenciler, alışılmadık öğrenme yollarını uygulamaları için teşvik edilir (örneğin, ısınma ve rahatlama egzersizleri için yere yatmaları ve fantastik bir yolculuğa çıktıklarını düşünmeleri veya daha sonraki bir ders sırasında yarım veya tam yüz maskeleri takmaları gibi). Bu deneyimlerle öğrenciler yaratıcı konuşma becerilerine yönelik bilinçlendirilmekte ve konuşmaya cesaretlendirilmektedir. İşte bu çalışamda öğrenciyi hem konuşmaya cesaretlendirmek hem de öz güven kazandırmak adına geliştirilmiş maskeli yaklaşım ele alınacaktır.

Maskeli yaklaşım üç aşamdan oluşmaktadır. Bu aşamalarda üç farklı maske kullanılmaktdır.

Yaklaşımın uygulanmasında öğrencilerden bir tanesi tahtanın önüne geçer ve yüzünün tamamını kapatacak bir maske (Die ganze Maske/Tam Maske) takar. Bu maskede öğrencinin yüzü tamamen kapalı olmalı, yani karşısında oturanları ne görüyor olmalı ne de konuşabiliyor olmalıdır. Bu maske öğrencilerin ilgisini çekecek bir biçimde tasarlanabilinir. Örneğin 'Maskeli Yaklaşım' ilk- veya ortaokul öğrencisi ile uygulanacak olursa bu maske öğrencilerin sevdiği bir çizgi kahramanı şeklinde olabilir veya konuyla ilintili de tasarlanmış olabilir.



Resim 1. *Alternatif örnek maskeler*

Bu sayede ders tekdüzeylikten çıkacak ve öğrencilerin de ilgisini çekerek motive edecektir. Örneğin konu doğa ise ağaç şeklinde bir maske yapılabilir veya mutlu/kızgın/üzgün/neşeli bakan bir maske de konu doğrultusunda kullanılabilinir. Belirli bir yazarın metni veya şiiri işlenecek olursa, o kişinin de maskesi kolaylıkla öğreten tarafından hazırlanılabilinir.

Tam maskeli aşamada öğretmen, maskeyi takmış öğrencinin yanına geçer veya arkasına oturur ve bir konu hakkında konuşur veya bir metni veya şiiri okur. Burada amaç öğrencinin kaygılanmadan tamamen kendisini seslere ve sözcüklere rahat bir biçimde vermesi ve onları sakince dinlemesidir.



Resim 2. *Tam Maskeli Aşama – Öğrenci Uygulaması*

Bu aşama tüm öğrencilere birer maske verilerek de gerçekleştirilebilinir. Öğretmenin anlatacakları, bir ders öncesi işledikleri tanışma, aile, hobiler gibi bir konu veya ders kitabının içerisinde var olan bir metin de olabilir.



Resim 3. *Maskeli Yaklaşım ile İkili Çalışma*

Bir sonraki aşamada, aynı öğrencinin ağzı açık ama gözleri yine kapalı kalacak şekilde yarım-kör maske takılmaktadır.



Resim 4. *Yarım-Kör Maskeli Aşama – Öğrenci Uygulaması*

Yine öğretmen aynı sözcükleri, aynı cümleleri veya aynı metni öğrenci için tekrar eder. Bu tekrarlar heceleme, tek bir sözcük veya cümle şeklinde gerçekleşebilir. Ağzı açık ama gözleri kapalı öğrenci bu sefer öğretmenin dediklerini tekrarlamaktadır. Öğretmen tekrarları dikkatlice dinleyerek, öğrencinin unuttuğu yerleri tekrar etmekte ve aynı zamanda öğrencinin doğru telaffuz etmesi de sağlanmaktadır.

Aynı zamanda öğretmen konuyla ilgili veya serbest bir konu seçerek öğrenciye sorular sorarak onun konuşmasını da sağlayabilir. Öğrencinin gözleri kapalı olduğundan ve bir önceki aşamada yönteme ısındığından ve konunun içeriğine hakim olduğundan bu aşama daha rahat geçmektedir. Kaygısı azaltılmıştır.

Öğrenciler arasında veya sınıf içerisinde olabilecek sorunlar da bu yöntem sayesinde çözülebilinir ve üzerinde konuşulabilinir. Örneğin kıskançlık konusu genellikle sınıf içerisinde var olan bir sorundur. Bu konu gündeme getirilerek maskeler sayesinde sorunlu konu tartışmaya açılabilinir. Aynı zamanda iki öğrenci arasında var olan bir sorun da öğrencilere gözleri kapalı ağızları açık olan maske (Yarım-Kör Maske) taktırılarak, aralarında tartışmaları ve böylece empati kurmaları sağlanarak çözüm yoluna gidilebilinir.



Resim 5. *Maskeli Yaklaşım ile Sınıf Etkileşimi*

Bu bağlamda köklü bir sorun çözme yoluna gidilmek istenirse, tartışılacak konunun elbette ana dillerinde gerçekleşmesi daha etkili olacak ve çözüm odaklı olacaktır. Bu nedenle bu uygulama, sadece yabancı dil dersinde değil diğer derslerde de, öğretmenlerin sorunlar karşısında çözüm yolu için çok rahat bir biçimde uygulanabilecek bir yaklaşım haline gelmektedir. Hırçın, kavgacı ve sinirli öğrenciler de bu yaklaşımla empati kurmaları sağlanarak soruna yaklaştırılıp soruna yönelik farkındalık yaratılabilinir. Burada ayrıca önemli olan maske seçimidir, bu tip davranışları sergileyen öğrencinin ilgi alanı tespit edilerek sevdiği tema doğrultusunda maske seçimi, onun maskeyi takma isteğiyle bu yaklaşımda rol oynaması daha kolay olacaktır.

Daha sonra konuşmanın ve görmenin mümkün olduğu üçüncü yarım-açık maske (Die halbe offene Make) devreye girmektedir. Böylece telaffuz ve tekrarlama alıştırmaları tekrar yapılmakta ve öğrenci de bunları tekrarlamaktadır. Bu noktada belirli bir konu hakkında konuşuluyor ise, öğrencinin artık sınıf arkadaşlarını

görerek de kendisini ifade etmesi sağlanmış olur. Aslında bu aşamaya kadar konu derinlemesine ele alındığından, öğrencinin konuşma kaygısı ve çekingenliği en aza indirgendiğinden tamamen kendisini konuya ve derse vermiş olacaktır.



Resim 6. *Yarım-açık Maskeli Aşama – Öğrenci Uygulaması*

Bu temel aşamlardan sonra öğretmen yerine, bir öğrenci de geçerek öğretmenin yaptığı tekrarlarları kendisi de yapabilir. Yani okunan bir metin var ise, okuma eylemini bu sefer öğrenci yapacak ve diğer öğrenci farklı maskelerle onu dinleyecek.

Bu yaklaşımla farklı ve bir çok alıştırma yapılabilinir. Örneğin tüm öğrenciler gözleri kapalı ama ağızları açık maskeler takarak birbirleriyle konuşmaları sağlanabilir. Söz konusu konuşma yabancı dilde gerçekleştiği taktirde öğretmen, öğrencilerin dil seviyelerini dikkate almalı ve öğrencilerin ilgisini çekecek konu bulmalıdır.

Yöntem

Araştırma Modeli

Araştırma nitel bir yaklaşımla yapılandırılmıştır. Bu çalışma kapsamında nitel araştırma türlerinden betimsel analiz kullanılmıştır.

Çalışma Grubu

Bu araştırmanın çalışma grubunu, Çukurova Üniversitesi Eğitim Fakültesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'nda 'Özel Öğretim Yöntemleri' dersini gören 2. sınıf öğrencileri oluşturmaktadır. Ankete katılan 63 öğrencinin 49'i kadın, 14'ü erkek.

Verilerin Toplanması ve Çözümlenmesi

Araştırmanın verilerini yabancı dil bölümünde okuyan öğrencilerin yaklaşımla ilgili görüşleri oluşturmaktadır. Öğrencilere yaklaşımla ilgili hem kuramsal hem de uygulamalı bilgiler edindikten sonra yaklaşıma ilişkin görüşlerini belirlemek amacıyla bir anket hazırlanmış ve veriler bu anket yardımıyla toplanmıştır. Veriler, araştırma amacı doğrultusunda oluşturulan kişisel bilgi formu ve sorular yoluyla toplanmıştır. Çalışmada kullanılan anket formu hazırlanırken, soruların olabildiğince açık, kolay anlaşılabilecek ve açıklama yapmayı sağlayacak nitelikte olmasına, birey üzerinde gereksiz bir soru yükü oluşturmaması için çok boyutlu olmamasına özen gösterilmiştir. Soruların cevabı açık uçlu olup öğrencilerin görüşlerini içermektedir. Bu çalışmada öğrencilerin düşüncelerine doğrudan yer verilmiştir. Öğrenci görüşlerin ortak düşüncelerinin hepsi sunulmaya çalışılmıştır. Bu anlamda hem farklı bir görüş belirtenlerin hem de genelin verdiği görüşler doğrultusunda olan düşünceler saptanarak her boyutta yansıtılmıştır. Anketler, 2017-2018 bahar yarıyılında Çukurova Üniversitesi Eğitim Fakültesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'nda gerçekleştirilmiştir. Anketin doldurulması esnasında yönlendirme yapılmadan, onların gerçek düşüncelerinin bu araştırma için çok önemli olduğunu ve bilinçli bir şekilde anketi doldurmaları istenmiştir.

Bulgular ve Tartışma

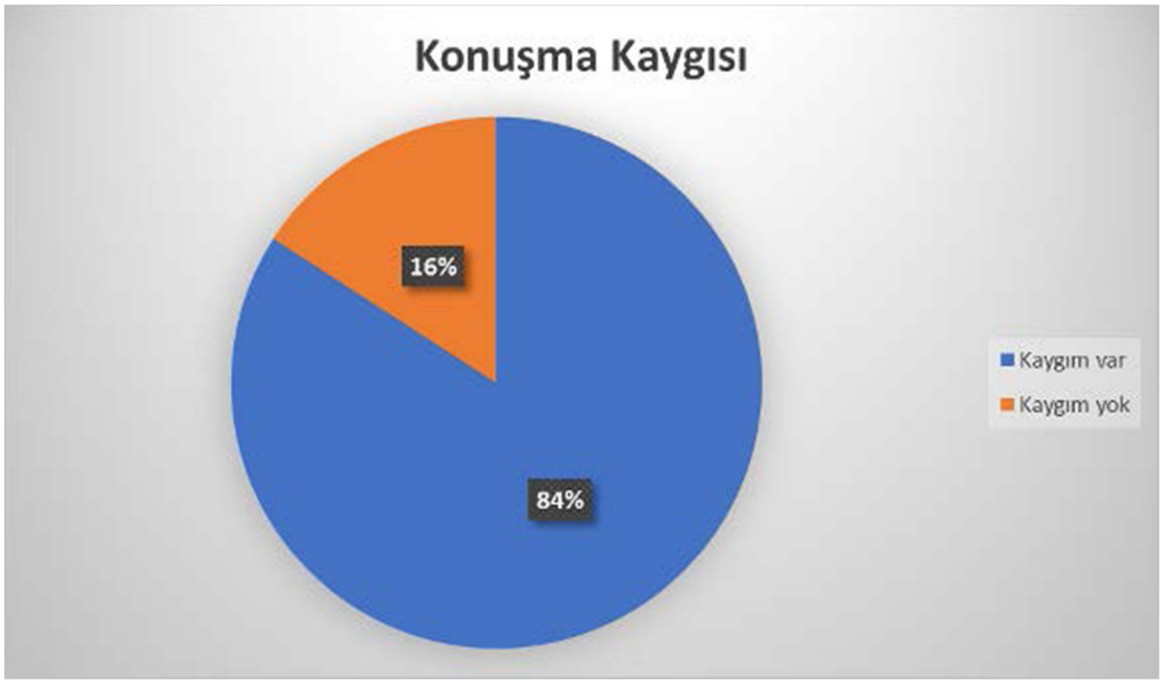
Aşağıda, araştırmanın amacına uygun olarak oluşturulmuş 6 soru ve sorulara verilen yanıtlardan elde edilen bulgular sunulmuştur.

1. Sizce bu yöntemin hangi beceriye etkisi vardır?

Ankete katılan öğrencilerin %100'ü konuşma ve dinleme-anlama becerisine bu yaklaşımın etkisinin olduğunu belirtmişlerdir. Öğrenciler, *konuşma becerisine etkisi vardır, çünkü rahat rahat konuşabiliyoruz; kendimizi daha rahat ifade edebiliyoruz, o nedenle konuşmayı geliştiriyor bence; özgüven vererek konuşmaya katkı sağlıyor, eğlenceli olarak dinleme becerisini geliştiriyor; konuşmaya etkisi vardır, karşımızdaki kişileri görmediğimiz için*

hata yapma korkumuz azalıyor; maskeyi taktığımızda kişinin yüzü görünmeyeceği için utanmayacaktır ve bu yüzden rahatlıkla konuşacaktır, şeklinde yorumlarda bulunmuşlar ve yaklaşımın amacını bu sayede anlamış oldukları ortaya çıkmıştır.

2. Yabancı dilde konuşma kaygınız var mı?



Sekil 1. *Konuşma Kaygı Sıklığı.*

Bu öğrencilerin geneli hazırlık sınıfında yoğun bir almanca dersi görmüş ve 1. sınıfda da konuşma, okuma, yazma ve dilbilgisi gibi her bir beceriye odaklı dersler almalarına rağmen en çok kaygılandıkları beceri konuşma becerisidir, öğrenciler neden olarak da genellikle hata yapma korkusu, alay edilme korkusu ve öz güven eksiliğini göstermektedir.

- *Evet var. Nedenin utangaçlık olduğunu düşünüyorum. Konuşmaya çekiniyorum. Cümleyi doğru kuramamaktan ve telaffuz edememekten kaygı duyuyorum.*
- *Evet var, çünkü konuşurken hata yakmaktan çekiniyorum. Bunun sebebi de biz konuşurken ya da kendimizi ifade ederken bazı hocaların araya girmesi ve bizi düzeltmesi.*
- *Evet var, çünkü hata yapıp sınıftaki insanların yadırgamasına ve öğretmenin tepkisine maruz kalabilme olasılığını daima düşünüyorum.*

3. Maskeli Yaklaşımda ilk maskeyi (tam maske) kullandığınızda neler hissettiniz?

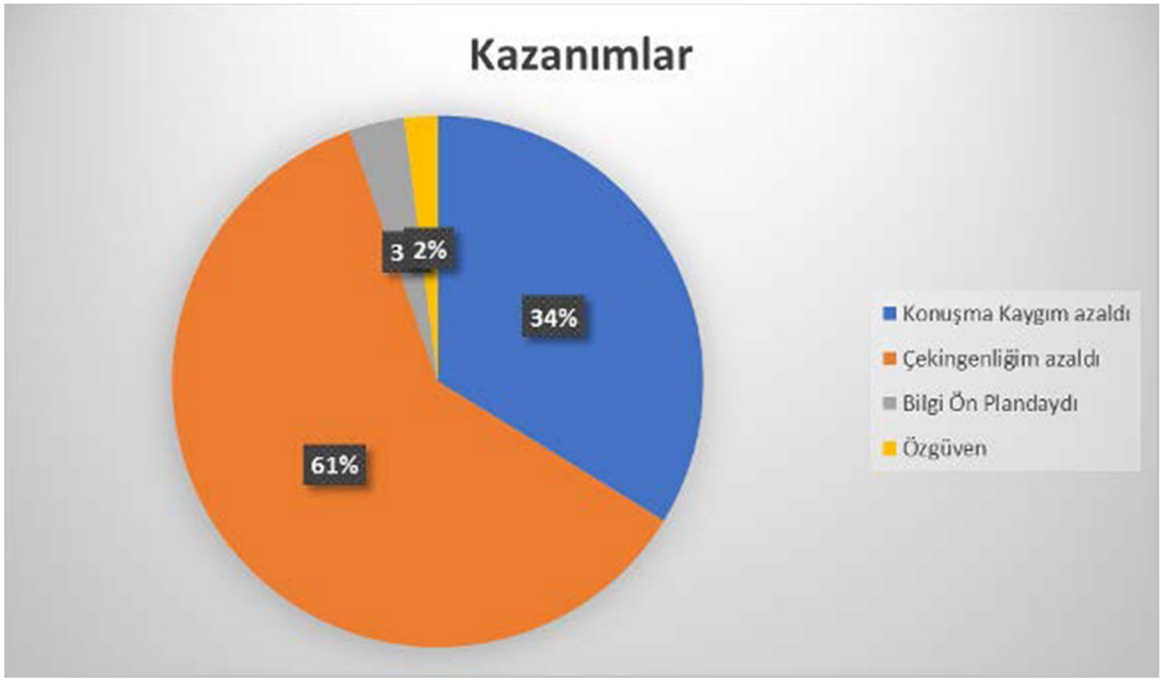


Sekil 2. *Maskeli Yaklaşım Sayesinde Oluşan Hisler*

Bu soru çerçevesinde 8 farklı duygu biçimi karşımıza çıkmıştır. Öğrenciler duygularını rahatlamış, boşlukta bulunmuş, özgür, heyecanlı, güvensiz, özgüvenli, eğlenceli ve çekingen olarak tanımlamışlardır. Öğrencilerin % 16'sı hislerini olumsuz ifade ederken, %84'ü olumlu geri dönüt vermiştir.

- *Çevreyle iletişimin kesildiğini yalnızca dinlemeye odaklanıp, dikkatimi toparlayabildiğimi hissettim. İlgi çekici bir deneyimdi.*
- *Bu yaklaşımda ilk maskeyi benim takma şansım olmuştu. İnsanların bana baktığını düşünmek yerine kulağıma yakın bir şekilde okunan metne odaklanabildim.*
- *Örneğin iksir içersiniz ve sizi kimse göremez. Bu görünmezlik ve maske takmanın bize cesaret özgüven duygusu aşıladığı inancındayım.*
- *Kendimi çok heyecanlı hissettim. Ama maskeye de güvenmek, yavaş yavaş kaygımı azalttı.*
- *Bu maskeyi kullandığımda yüz ifadem görünmediği için daha rahattım. Utansam, kızarsam bile yüzümün görünmemesi beni çok rahatlattı.*
- *İlk maskeyi taktığımda çekingen biri olmasam da kendimi daha rahat hissettim. Bir maskenin arkasında olmak özellikle konuşmaya çekinen insanların jest ve mimiklerini saklayabilmesi açısından çok faydalı.*

4. Yaklaşımda tüm maskeler uygulandıktan sonra neler hissettiniz?



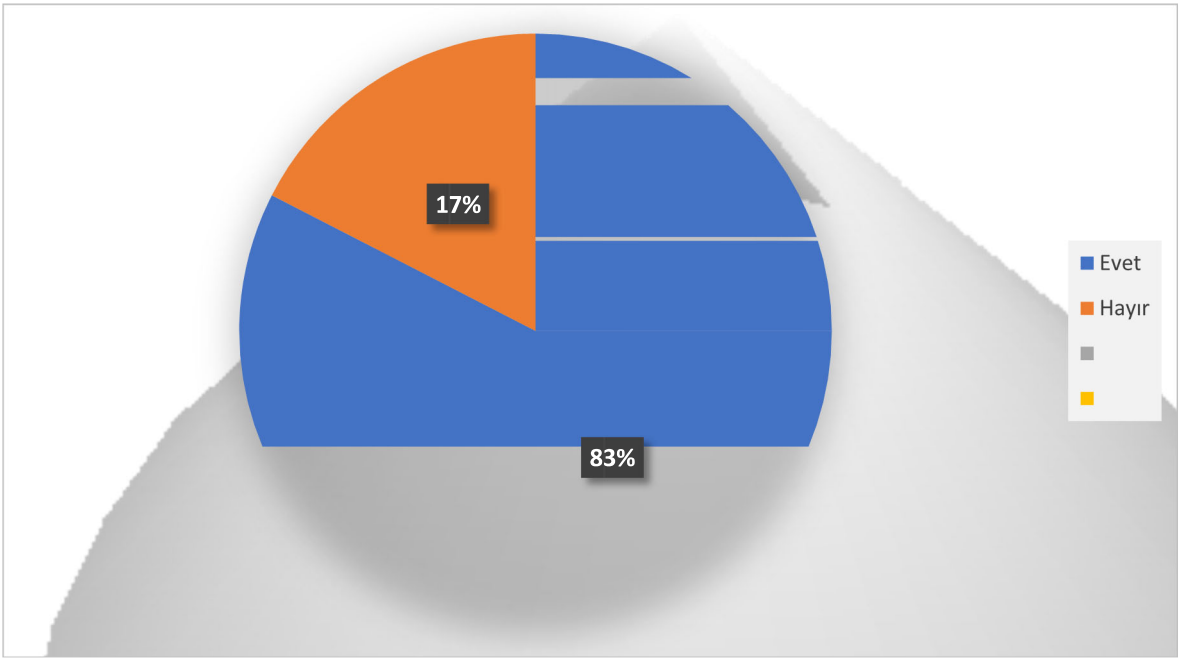
Sekil 3. *Maskeli Yaklaşım ile Elde Edilen Kazanımlar.*

Yaklaşımın tüm aşamaları uygulandıktan sonra, öğrencilerin geri dönütleri çalışmanın amacına ulaştığını göstermiştir. Öğrencilerin %34'ü konuşma kaygısının bu yaklaşımla azaldığını belirtirken, öğrencilerin büyük bir bölümü %61'i bu yaklaşımla çekingenliğinin azaldığını belirtmiştir. Ancak hem bu soruyu hem de 6. Soruyu cevaplarken öğrencilerin rahat konuşamama nedenlerinin çekingenlikten kaynaklandığını kendileri de belirtmiştir. Böylece çekingenliğin azalması aynı zamanda konuşma kaygısının da azaldığı anlamına gelmektedir.

- *Maske varken çok rahattım ama sonrasında korkmak ile korkmamak arasında kaldım. Aslında bir yönden bu kaygılarımın gereksiz olduğunu anlamamı sağladı.*
- *Bu yaklaşım bana aslında çevremizdeki insanlardan utanmadan onların karşısında konuşabileceğimiz öğretti. İlk başta yüzümüz görünmüyorken yavaş yavaş ortama ve konuşmaya alıştıktan sonra yüzümüzün görünmesi çok güzel.*
- *Tüm duyu organlarını sırasıyla kullanmak yani ayrı ayrı kullandığım için her birinin önemini daha iyi anladım yabancı dil öğretiminde.*
- *İnsanlar karşısında konuşmanın çok zor olmadığını hissettim.*
- *Hangi maskenin ne yararı olduğunu öğrendim. Sırası bile önemli ama en rahat olanı tam maskeydi. Rahattım ve özgürdüm.*

- *Aslında havalı hissettim. Maskeleri süslü püslüydü çok hoşuma gitti. Daha cesur hissettim. Daha rahat konuştum.*
- *Yavaş yavaş yüz hatlarım açıldı ama aksine daha rahat hissetmeye başladım.*
- *Rahat bir şekilde konuşabildiğimi hissettim.*
- *Yavaş yavaş, adım adım daha rahat bir iletişim ve tartışma ortamı oluştu. En sonunda özgüvenli ve rahat bir etkinlik ortaya çıktı.*
- *Her bir maske heyecanımı yenmekte iyi geldi. Konuşmakta zorluk çeken biri olarak sahnede rahat hissettim kendimi.*
- *Dikkatlice dinleyip, tane tane konuşup sonrasında da hem okuyup hem de konuştuğum için tam olarak anladığımı gördüm.*
- *Bu yaklaşımda maskeler yardımıyla daha iyi uyum sağladım ve tüm maskelerin adım adım üzerimdeki çekingenliği aldığını fark ettim.*

5. Sizce maskeli yaklaşım yardımıyla bir konu hakkında tartışmak, düşüncelerinizi açık açık belirtmek daha rahat mı gerçekleşir?



Şekil 4. *Tartışma Becerisi Kazandırma.*

Öğrenciler yabancı dilde bir konu hakkında konuşurken, etraflarına tedirgin bir biçimde bakarak doğru mu yanlış mı konuşuyorlar onu tespit etmeye çalışmaktalar.

- *Evet, çünkü özgüven geliyor o maskenin altında. Özgüven olmazsa eğer, hiçbir şey olmaz. Özgüvensiz bir öğrenci hatta öğretmen bile yok gibi bir şeydir. Tartışmak önemlidir ve maskenin arkasında konuşmanın verdiği rahatlık bir başkadır.*
- *Evet maskeli yaklaşımla düşünceler daha rahat ifade edilir.*
- *Evet yüzün kapalıyken daha rahat bir konuşma, tartışma gerçekleşebilir. Korkmadan, çekinmeden düşüncelerini rahatlıkla dile getirebilmek çok rahat olur.*
- *Yüzümde maske varken kimseyi görmediğim zamanda daha rahat fikirlerimi açıklayabildim ve yanlış yapma korkusu yaşamadım, çünkü yanlış konuştuğumda bana tuhaf bakan bakışları görmedim.*
- *Hayır, bence göz teması önemlidir.*
- *Rahat olabilir, ama karşınızdaki maskeli kişinin mimik hareketlerini görmediğiniz sürece o tartışma verimli sonuçlanmayabilir.*
- *Düşüncelerimi kişinin gözünün içine bakarak söylemeyi tercih ederim. Ama yabancı dilde konuşurken öğretmenin yüzündeki ifadeler beni heyecanlandırıp konuşamadığımdan bu gibi durumlarda kullanmayı tercih ederim.*

- *Düşüncelerimi paylaşırken gözüm kapalı olabilir ama tartışırken tamamen göz teması kurmayı tercih ederim.*

6. Sizce bu yaklaşımın yabancı dil öğretimine etkisi nedir?

Bu soruda öğrencilerin %100'ü, öğrenen kişinin özgüven ve cesaret kazanarak etkili konuşma ve dinleme becerisine katkısı olduğunu söylemiştir ve bu yaklaşımın kendi üzerlerindeki etkisi de bu sayede ortaya çıkmıştır.

- *Özgürce konuşabilme ve rahatça düzgün bir ses tonu ile konuşabilmemiz sağlanıyor*
- *Bir çok beceriyi harekete geçirdiği için çok etkili bir yaklaşımdır. Özgüveni arttırdığından konuşma rahatlığı sağlar. Kişi aktif olduğundan öğrendiklerimizi kalıcılaştırır.*
- *Sınıfta çekingen özgüven problemi yaşayan öğrencilerin aktif olmasını sağlamak için bence çok etkili bir yaklaşım. Özellikle konuşma ve dinleme becerilerine olumlu katkısı vardır ve yabancı dil öğrenimi açısından etkili bir yaklaşımdır.*
- *Özgüven eksikliği yaşayan öğrenci için ideal bir yöntemdir.*
- *Yabancı dil özgüvene dayalıdır. Eğer özgüven olmaz, öğrenen kişi yanlış yapacağından çekinirse o dili öğrenmede başarısız olur. bu yöntem öğreneni rahatlatıp özgüvenini arttıracaktır.*
- *Bence en etkili yaklaşımlardan biri. Öğrencilerin arkadaşlarıyla yavaş yavaş kaynaşmasını sağlıyor. Yabancı dili konuşmayı hepimiz istiyoruz ama konuşurken utanıyoruz. Bu yaklaşım bunu ortadan kaldırıyor.*

Sonuç

Bu araştırmada 'maskeli yaklaşım' tanıtılarak yabancı dil öğrenimi gören öğrencilerin görüşleri doğrultusunda konuşma kaygısına etkisi ortaya konması amaçlanmıştır. Maskeli yaklaşıma ilişkin olarak üniversite öğrencilerin yukarıda 6 madde halinde tespit edilen görüşlerinin genel bir değerlendirmesi yapılmış ve aşağıdaki sonuçlara ulaşılmıştır:

Araştırmada elde edilen sonuçlara bakılarak özetlenecek olursa, bu yaklaşımın en çok dinleme-anlama ve konuşma becerisine etkisi vardır ve yabancı dil öğrenenlerin çoğu bu iki beceride zorluk çekmektedir. Bir yabancı dili öğrenenlerin çoğu en çok kaygılandıkları beceri konuşmadır ve bu araştırma sonucu da göstermiştir ki, öğrencilerin %84 konuşma kaygısı yaşamaktadır. En büyük nedeni de, hata yapma korkusu, alay edilme ve çekingenlik olarak belirtilmiştir. Maskeli yaklaşımın uygulanmasında sonra, öğrencilerden olumlu geri dönüt alınmış ve çekingenliğin azaldığını ve bunun sonucunda da konuşma kaygısının büyük ölçüde azaldığını belirtmişlerdir. Öğrenciler doğru duyup anladıklarında ve bunun üzerine doğru ve etkili konuşabildikleri zaman yabancı dil dersinde daha başarılı ve istekli olacaklardır. Bu becerilerin sözel iletişim için ne denli önemli olduğu ve bunların yabancı dil dersinde değişik yaklaşım ve yöntemlerle kazanılmasının ne kadar zorunlu olduğu bu çalışma ile ortaya çıkmıştır.

Kaynakça

Bağçeci, B., Yaşar, M. (2007). Ortaöğretim Kurumlarında İngilizce Öğretimine İlişkin Öğrenci Görüşleri, Gaziantep Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi 6(1), S. 9-16

Defeu, B. (1982) Vers Une Pédagogie De L'être : La Pédagogie Relationnelle. In *Die Neueren Sprachen.* 81/3, 267-289.

Defeu, B. (1994), Teaching Myself, Oxford: Oxford Press

Doğan, A. (2008). Lise Öğrencilerinin İngilizce Öğrenimlerini Etkileyen Yabancı Dil Kaygısı. Tömer Dil Dergisi.139, 48□67.

Ergür, D. O., (2004). Yabancı Dil Öğrenimi Sürecinde Kaygı, *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, Sayı: 26, S.48-53.

Horwitz, E. K., Horwitz, M. B. & Cope, J. A. (1986). Foreign Language Classroom Anxiety. Modern Language Journal, 70, 125-132.

Macıntyre, P. D. & Gardner, R. C. (1994). The Subtle Effects Of Language Anxiety On Cognitive Processing İn The Second Language. Language Learning, 44, 283-305

Ortner, B., (1998). Alternative Methoden İm Fremdsprachenunterricht : Lerntheoretiischer Hintergrund Und Praktische Umsetzung. 1. Aufl. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1998. 195 S. ISBN 3190066299.

Özdemir, Esra (2012). Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Konuşma Kaygılarının Kaynakları, Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Ankara.

Sallabaş, M. E., (2012). Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Konuşma Kaygılarının Değerlendirilmesi,

Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature And History Of Turkish Or Turkic Volume 7/3, Summer 2012, P. 2199-2218, ANKARA-TURKEY